

Bộ công cụ

Các tiêu chuẩn về
Khuyết tật trong Giáo dục



Làm việc cùng nhau: Chuyển qua trường trung học

+

*

Tài liệu này hỗ trợ học sinh/sinh viên khuyết tật, cha mẹ và người chăm sóc của các em trong quá trình chuyển tiếp từ tiểu học sang trung học và các lộ trình sau trung học.

 Tài liệu này được đồng thiết kế bởi học sinh/sinh viên và thanh thiếu niên khuyết tật cũng như cha mẹ và người chăm sóc của họ.

Về tài liệu này

Nguồn tài liệu này được Chính phủ Úc tài trợ. Tài liệu được soạn thảo bởi các học sinh/sinh viên và thanh thiếu niên khuyết tật cũng như cha mẹ và người chăm sóc của họ, với sự giúp đỡ của Tổ chức Trẻ em và Thanh thiếu niên khuyết tật Úc (Children and Young People with Disability Australia - CYDA) và Inclusion Australia.

Chính phủ Úc thừa nhận Chủ sở hữu và Người giám sát đất nước truyền thống trên khắp nước Úc. Chúng tôi thừa nhận sự kết nối liên tục của họ với đất, nước và cộng đồng. Chúng tôi bày tỏ lòng kính trọng đối với họ và các Trưởng lão của họ trong quá khứ và hiện tại. Chúng tôi bày tỏ sự tôn trọng đối với các hoạt động văn hóa, tinh thần và giáo dục liên tục của người Thổ dân và người dân đảo Torres Strait.

Lưu ý về ngôn ngữ

Tài liệu này sử dụng ngôn ngữ về con người trước tiên (ví dụ: 'học sinh khuyết tật'). Nhưng cách tiếp cận này không phù hợp với tất cả mọi người và nhiều người thích ngôn ngữ nhận dạng trước tiên hơn (ví dụ: 'học sinh bị khuyết tật').

Lựa chọn cách nhận diện như thế nào là tùy mỗi người. Chúng tôi khuyến khích bạn hỏi mọi người xem họ thích gì. Chúng tôi cũng thừa nhận lịch sử sâu sắc đằng sau tất cả các điều khoản này.

Tài liệu này dành cho học sinh/sinh viên khuyết tật, cha mẹ và người chăm sóc của các em. Khi chúng tôi nói 'con của bạn', điều này có nghĩa là bất kỳ đứa trẻ nào mà bạn chịu trách nhiệm.

Mọi người sử dụng '**điều chỉnh hợp lý**', 'điều chỉnh', 'hỗ trợ' hoặc 'điều chỉnh' để có nghĩa tương tự. Chúng tôi sử dụng những cụm từ này thay thế cho nhau trong tài nguyên này. '**Điều chỉnh hợp lý**' được sử dụng trong *Các tiêu chuẩn Khuyết tật trong Giáo dục 2005*.

Tài liệu bổ sung

Đây là một phần của một nhóm các tài liệu. Bạn có thể tìm thấy các tài liệu này trên [trang mạng của Bộ Giáo dục](#) hoặc bằng cách quét mã QR.

Tài liệu này cũng có sẵn ở dạng Easy Read, Auslan,

và một số ngôn ngữ khác. Bạn có thể truy cập các phiên bản đó trên [Trang mạng](#) của Bộ Giáo dục [Chính phủ Úc hoặc](#) bằng cách quét mã QR.

Ghi chú nội dung: Bộ công cụ này đề cập đến cảm giác lo lắng và gặp rắc rối ở trường. Để được hỗ trợ, bạn có thể gọi Lifeline qua số **13 11 14** hoặc nhắn tin đến số **0477 13 11 14**. Bạn cũng có thể liên hệ với Kids Helpline qua số **1800 55 1800**.



Quét mã QR

Bộ công cụ này dành cho ai



Bộ công cụ này dành cho:

- học sinh khuyết tật ở bậc trung học
- cha mẹ và người chăm sóc học sinh khuyết tật cấp trung học cơ sở.

Bộ công cụ này dùng để làm gì

Bộ công cụ này nhằm giúp bạn:

- hiểu các quyền của bạn theo **Các tiêu chuẩn Khuyết tật trong Giáo dục 2005**
- làm việc cùng nhau và với trường học của bạn để hỗ trợ việc học tập của bạn.

Bộ công cụ này bao gồm những gì

Bộ công cụ này đề cập đến việc hợp tác cùng nhau từ đầu đến cuối cấp trung học. Nó bao gồm:

- Các tiêu chuẩn Khuyết tật trong Giáo dục 2005 (trang 1)
- Chuyển qua trường trung học (trang 2)
- Bắt đầu học trung học (trang 5)
- Ra quyết định trong quá trình học (trang 7)
- Rời trường (trang 9)

Các tiêu chuẩn về Khuyết tật trong Giáo dục năm 2005 (DSE)

Các tiêu chuẩn về Khuyết tật trong Giáo dục năm 2005 (DSE) là gì?

DSE là các tiêu chuẩn dành cho việc giáo dục học sinh khuyết tật.

Tiêu chuẩn

Tiêu chuẩn là những gì chúng ta sử dụng để đo lường mức độ thực hiện một việc gì đó tốt như thế nào. Tiêu chuẩn giúp chúng ta đảm bảo mọi thứ hoạt động tốt.

DSE

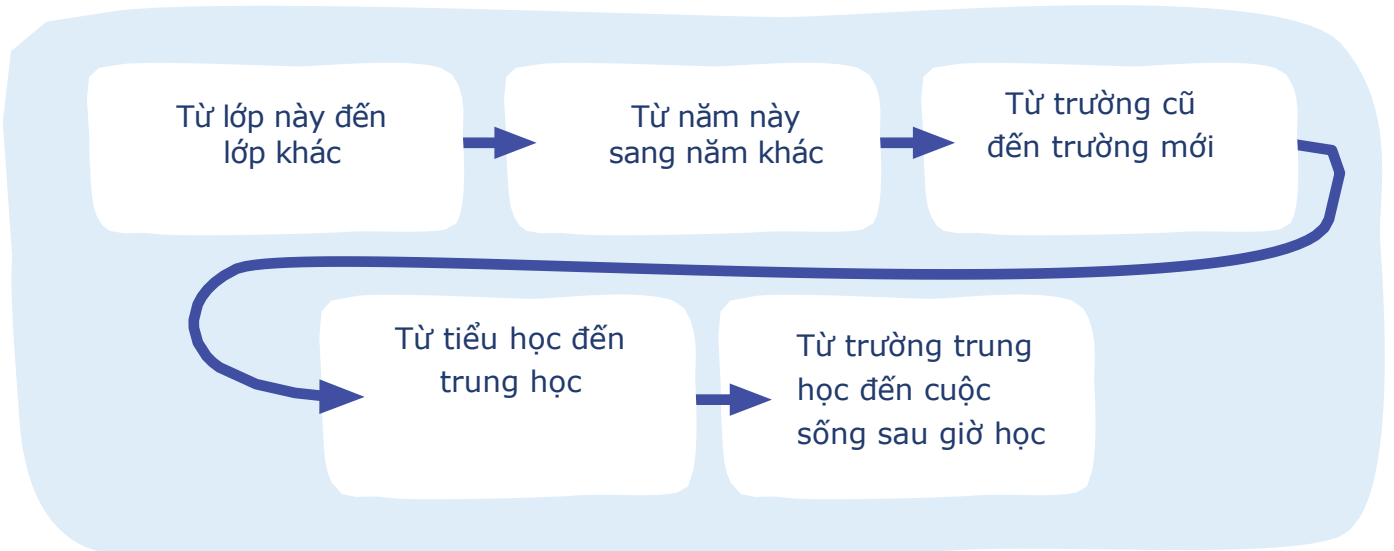
DSE giải thích hai điều quan trọng:

1. Các quyền của học sinh khuyết tật.
2. Các trường phải làm gì để giúp học sinh khuyết tật có được các quyền của mình.

+ Chuyển qua trường trung học

Bắt đầu hoặc chuyển sang bậc trung học là một bước chuyển tiếp lớn. Sự chuyển tiếp là khi bạn chuyển từ thứ này sang thứ khác. Có rất nhiều sự chuyển tiếp ở trường.

Ví dụ:



Mọi người đều trải qua những quá trình chuyển đổi này theo những cách khác nhau.

Bạn sẽ luôn:

- phát triển
- học hỏi
- tìm ra những gì bạn có thể làm và những ưu điểm của bạn là gì.

Hãy nhớ rằng học ở trường trung học một cuộc hành trình

Hành trình học trường trung học của bạn bắt đầu khi bạn rời trường tiểu học. Hành trình đó kết thúc khi bạn học xong.

Bất kể bạn đang ở đâu trong hành trình, trường học của bạn phải:

- ủng hộ bạn tham gia và học hỏi
- thực hiện các bước để ngăn bạn khỏi bị ngược đãi.



Những sự điều chỉnh hợp lý

Trường học của bạn phải cung cấp sự hỗ trợ mà bạn cần để tham gia và học hỏi. Điều này có nghĩa là họ phải thực hiện những thay đổi để giúp bạn hòa nhập với bạn bè của mình.

Những thay đổi này được gọi là những sự điều chỉnh hợp lý.

Điều chỉnh hợp lý là gì?

Các trường học có thể gọi sự điều chỉnh hợp lý bằng những cái tên khác – ví dụ, những điều tiết hoặc hỗ trợ. Chúng là những thay đổi giúp bạn hòa nhập với bạn bè của mình. Những điều chỉnh hợp lý có thể là:

- con người (ví dụ: nhân viên hỗ trợ)
- tài liệu (ví dụ: bộ đọc màn hình)
- những thay đổi trong cách thực hiện mọi việc (ví dụ: nghỉ giải lao trong kỳ thi).

Bạn có thể thiết lập hỗ trợ:

- khi năm học bắt đầu
- khi có những thay đổi trong cuộc sống của bạn
- khi có những thay đổi ở trường.

Bạn có thể tìm hiểu thêm về:

- quyền của bạn trong video của chúng tôi [Một ngày ở trường](#)
- bạn nên được đối xử như thế nào ở trường học trong tài liệu [Sự tôn trọng ở trường](#) của chúng tôi.





Bạn nên làm việc cùng nhau

Với tư cách là cha mẹ hoặc người chăm sóc, bạn nên cùng nhau hợp tác:

- cùng con bạn hiểu nhu cầu và lựa chọn của chúng
- cùng nhà trường để tổ chức, giám sát việc hỗ trợ.

Có thể chỉ cần một email hoặc một cuộc họp với nhà trường để thực hiện việc này. Có thể phải mất vài cuộc họp.

Là học sinh, bạn sẽ có cơ hội:

- chia sẻ suy nghĩ, ý kiến và ý tưởng của bạn
- dự các cuộc họp về việc học của bạn nếu bạn muốn
- hãy thử mọi thứ và thay đổi chúng nếu cần.

Bạn có cần hỗ trợ trong các lĩnh vực này?



Môi trường vật lý? Ví dụ: lớp học, tòa nhà hoặc sân chơi



Việc học? Ví dụ: tài liệu lớp học, hoạt động, bài tập hoặc bài kiểm tra



Giao tiếp? Ví dụ: bằng văn bản, bằng lời nói, hình ảnh hoặc thính giác



Xã hội và cảm xúc? Ví dụ: cách bạn cảm nhận hoặc tương tác với người hoặc địa điểm khác

Học sinh, phụ huynh hoặc người chăm sóc nên cùng nhau suy nghĩ về câu hỏi này. Sau đó, bạn có thể mang theo ý tưởng của mình khi gặp nhà trường.

Bạn có thể tìm hiểu thêm về các hỗ trợ ở trường trong tài liệu [Giải thích về Các tiêu chuẩn Khuyết tật trong Giáo dục](#) của chúng tôi.

Bắt đầu học trung học

Quá trình chuyển tiếp lên trường trung học có thể là một bước chuyển lớn. Thật thú vị khi bắt đầu cuộc hành trình này. Ngoài ra còn có rất nhiều thay đổi và nhiều thứ cần chuẩn bị sẵn sàng.

Là học sinh, bạn sẽ:

- xây dựng dựa trên những gì bạn đã học ở trường tiểu học
- gặp gỡ giáo viên và bạn học mới
- làm quen với các tòa nhà và khuôn viên mới
- học thêm môn học
- có bài tập và bài kiểm tra.

Bạn có thể cảm thấy lo lắng về những thay đổi này. Điều này là rất bình thường. Có thể cần thời gian để điều chỉnh.





Lời khuyên để làm việc cùng nhau

Dành cho học sinh

- *Hãy cởi mở về cảm giác của bạn.* Đừng giấu cảm xúc của mình nếu bạn lo lắng hoặc có thắc mắc.
- *Hãy cho mọi người biết nếu có điều gì đó không hiệu quả với bạn.* Đây có thể là bài tập ở trường, việc sắp xếp lớp học của bạn hoặc điều gì khác. Trường học của bạn nên hỗ trợ bạn tham gia. Bạn có thể yêu cầu họ thay đổi mọi thứ.
- *Chia sẻ những gì đang xảy ra ở trường với một người lớn mà bạn tin tưởng.* Bằng cách này, người lớn đáng tin cậy của bạn biết chuyện gì đang xảy ra. Điều đó giúp họ giúp bạn.

Dành cho cha mẹ và người chăm sóc

- *Nói về việc chuyển từ tiểu học sang trung học diễn ra như thế nào và điều gì sẽ xảy ra.*
- *Tìm hiểu về trường học và những gì con bạn sẽ làm.* Bằng cách này bạn có thể trả lời các câu hỏi của con.
- *Hãy bắt đầu cuộc trò chuyện sớm.* Bạn có thể đưa con đến trường trước khi chuyển đến. Các con có thể làm quen với các tòa nhà và giáo viên.
- *Giải thích mọi hỗ trợ hoặc điều chỉnh.* Giúp con bạn hiểu cách tiếp cận trường học. Hãy cho con biết cần mong đợi những gì.
- *Đặt mục tiêu cùng con bạn.* Con muốn làm gì? Cách nhìn của con đối với thời gian ở trường là gì? Hãy ghi nhớ những mục tiêu này khi bạn gặp nhà trường.
- *Khuyến khích con bạn chia sẻ những gì đang xảy ra ở trường.* Kiểm tra xem con bạn có cảm thấy được hỗ trợ không. Bạn có thể đặt câu hỏi nếu bạn có mối quan tâm hoặc kiểm tra sự tiến bộ của con bạn.
- *Hãy cho nhà trường biết nếu mọi việc không ổn.* Hãy hỏi con bạn những gì chúng muốn nhà trường biết.
- Bạn có thể tìm hiểu thêm về:
 - chuyển sang trường trung học trong tài liệu [Các cột mốc và sự chuyển tiếp](#) của chúng tôi.
 - bao gồm cả con bạn trong những cuộc trò chuyện này trong tài liệu [Bên vực với và cho con bạn: Trường tiểu học](#) .

Đưa ra quyết định trong thời gian học

Trong thời gian đi học, bạn sẽ phải đưa ra rất nhiều quyết định.

Việc này có thể bắt đầu sớm nhất là từ Lớp 7. Bạn có thể chọn những môn mà mình sẽ học.

Những quyết định này giống như đi đến một ngã ba đường. Bạn chọn một con đường hoặc tùy chọn để đi theo. Con đường này sẽ dẫn bạn đến nơi bạn muốn đi. Bạn không nên bị đẩy xuống con đường lựa chọn của người khác. Bạn có quyền có đầy đủ các lựa chọn.

Sau khi học xong, bạn có thể chọn chuyển đến:



Bạn có thể kết hợp các tùy chọn này. Bạn cũng có thể thay đổi ý định và chuyển đổi giữa chúng.

Cho dù bạn quyết định thế nào, bạn cũng nên:

- được những người xung quanh tôn trọng
- có những lựa chọn giống như các bạn cùng trang lứa.



Bạn có thể sử dụng những câu hỏi này để bắt đầu suy nghĩ về những lựa chọn của mình:

- Bạn thích môn học nào?
- Ưu điểm và sở thích của bạn là gì?
- Công việc hoặc nghề nghiệp nào bạn quan tâm?
- Những loại hình học tập nào bạn quan tâm?
- Bạn cần thực hiện những bước nào để theo đuổi những sở thích này?
- Mỗi bước bao gồm những gì?
- Có điều gì bạn cần lập kế hoạch sớm không?
- Bạn đã có kinh nghiệm làm việc chưa? Nếu vậy, bạn đã học được gì về bản thân?

Bạn có thể cần có một số tìm hiểu khi bạn đi.





Lời khuyên để làm việc cùng nhau



Dành cho học sinh

- *Bạn có khả năng để đưa ra những lựa chọn này. Nghĩ về điều mà bạn muốn xảy ra.*
- *Hãy liên lạc để được giúp đỡ hoặc tư vấn nếu cần. Bạn có thể yêu cầu sự giúp đỡ từ một người đáng tin cậy. Đây có thể là một người bạn, cha mẹ, người chăm sóc hoặc giáo viên.*
- *Nếu không chắc chắn hoặc choáng ngợp thì cũng không sao cả. Đừng cố giấu điều đó – hãy nói với mọi người và thảo luận với họ.*



Dành cho cha mẹ và người chăm sóc

- *Hãy để con bạn quyết định những gì chúng muốn làm. Đừng đưa ra lựa chọn cho con.*
- *Hỗ trợ con bạn nếu chúng yêu cầu giúp đỡ. Bạn có thể chia sẻ ý kiến của mình hoặc giúp con lập kế hoạch. Bạn có thể giải thích các con đường khác nhau và chúng dẫn tới đâu.*
- *Đừng ngại đề nghị giúp đỡ. Không phải lúc nào bạn cũng cần đợi con hỏi.*

Ra trường

Có nhiều con đường khác nhau mà bạn có thể đi sau khi học xong. Bộ công cụ này tập trung vào các lộ trình giáo dục.

Ra trường là một bước chuyển lớn.

Bạn sẽ:

- có một sự thay đổi lớn trong thói quen của bạn
- học và nghiên cứu theo nhiều cách khác nhau
- làm quen với các tòa nhà và khuôn viên mới
- có mối quan hệ khác với giáo viên của bạn.

Sự chuyển tiếp này cũng có thể đi kèm với sự thay đổi về nơi bạn sống.



Lời khuyên để làm việc cùng nhau

Trước tiên, hãy xem những gợi ý của chúng tôi về:

- Bắt đầu học trung học (trang 5)
- Đưa ra quyết định trong trường học (trang 7)



Dành cho học sinh

- *Bạn được phép kiểm soát nhiều hơn.* Bạn cũng được phép có sự hỗ trợ. Bạn không cần phải làm mọi việc một mình.
- Bạn có thể tìm hiểu thêm về việc thực hiện chuyển tiếp trong nguồn tài liệu [Các tiêu chuẩn Khuyết tật trong Giáo dục trong thực tiễn: Kế hoạch hành động](#) của chúng tôi.



Dành cho cha mẹ và người chăm sóc

- *Hỗ trợ con bạn kiểm soát nhiều hơn.* Mức độ kiểm soát sẽ phụ thuộc vào những gì con cần hoặc thích.
- *Đừng ngại đề nghị giúp đỡ.* Kết thúc năm học không phải là kết thúc sự hỗ trợ của bạn.
- Bạn có thể tìm hiểu thêm về việc chuyển tiếp trong tài liệu [Các cột mốc và sự chuyển tiếp](#) của chúng tôi.





Chúc bạn may mắn trên hành trình của mình

Hãy lên tiếng cho những gì bạn cần

Mọi thứ sẽ ổn thôi

Yêu quý bản thân (và những người khác)

Tiếp tục đi

Bạn sẽ ổn thôi

Chấp nhận bản thân mình

Đừng chỉ trích bản thân

Bạn có thể làm được mà!



Thêm thông tin và hỗ trợ

- Các tiêu chuẩn về Người khuyết tật trong Giáo dục năm 2005 (<https://www.legislation.gov.au/Details/F2005L00767>)
- Đạo luật chống phân biệt đối xử với Người khuyết tật năm 1992 (<https://www.legislation.gov.au/Details/C2018C00125>)
- Disability Australia Hub (<https://www.disabilityaustraliahub.com.au/>)
– Danh sách các tổ chức khuyết tật
- Disability Gateway (<https://www.disabilitygateway.gov.au/>)
– Liên kết đến các dịch vụ, người ủng hộ và thông tin
- Ủy ban Nhân quyền Úc (Australian Human Rights Commission - AHRC) (<https://humanrights.gov.au>)



www.education.gov.au/disability-standards-education-2005